



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЭ-1130

ПЕРФОРАТОР ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ

www.vityaz.tools

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение продукции торговой марки ВИТЯЗЬ.

Мы приложили максимум усилий, чтобы предложить Вам качественный инструмент по доступной цене. Мы надеемся, что Вы будете получать удовольствие от работы нашим инструментом в течение многих лет. Изделия торговой марки **ВИТЯЗЬ** постоянно совершенствуются, поэтому технические характеристики, комплектация и дизайн могут меняться без предварительного уведомления.

ВНИМАНИЕ!

При покупке изделия:

- требуйте проверку его исправности путем пробного включения;
- убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом, содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца;

Перед первым включением инструмента внимательно изучите настоящую инструкцию и всегда выполняйте содержащиеся в ней требования в процессе эксплуатации. Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с инструментом, избежите ошибок и опасных ситуаций. Храните инструкцию в течение всего срока службы вашего инструмента.

Помните! Электроинструмент является источником повышенной травматической опасности



Неукоснительно соблюдайте правила безопасности и указания инструкции по эксплуатации. Настоящее руководство не распространяется на все ситуации, которые могут возникнуть при работе с оборудованием. Важно понимать, что осторожность и здравый смысл не предусмотрены конструкцией оборудования.

Назначение инструмента

Инструмент предназначен для сверления с ударом в кирпиче, бетоне, камне, а также для сверления без удара в дереве, стали, керамике и синтетических материалах; позволяет прокладывать кабель-каналы и удалять керамическую плитку



Инструмент предназначен для бытового применения

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СИМВОЛОВ



ВНИМАНИЕ



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТЬ



СБОРКА / НАСТРОЙКА



ИНФОРМАЦИЯ

ПЕРФОРАТОР ПЭ-1130
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

ПАРАМЕТР	ВЕЛИЧИНА
Напряжение питания, В. / Частота тока, Гц	230/50
Потребляемая мощность, Вт	1130
Холостой ход, м/мин	0-1350
Число ударов / Сила удара мин ¹ /Дж	5300 / 3,3
Функции:	
Сверление	+
Сверление + долбление	+
Долбление	+
Тип патрона	SDS+
Максимальный диаметр сверления	
- бетон	26
- сталь	13
- дерево	30
Класс безопасности	
Количество в упаковке	4
Вес, кг	3.2



ЭЛЕМЕНТЫ УСТРОЙСТВА ИНСТРУМЕНТА

- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| 1. SDS+ патрон | 10. Выключатель |
| 2. Пылезащитный кожух | 11. Фиксатор выключателя |
| 3. Фиксирующая втулка | 12. Виброзащитное кольцо |
| 4. Ограничитель глубины | |
| 5. Переключатель режимов работ | |
| 6. Вентиляционные отверстия | |
| 7. Дополнительная рукоятка | |
| 8. Переключатель реверса | |
| 9. Регулятор скорости | |

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

Внимательно прочитайте приведенные ниже правила техники безопасности. Это уменьшит вероятность возгорания, удара током или получения травмы.



Убедитесь, что сетевое напряжение соответствует напряжению, указанному на шильдике инструмента.

- Убедитесь, что на инструменте и сетевом шнуре отсутствуют повреждения;

- Подключать инструмент к электросети допускается только при выключенном двигателе;
- Как правило, инструмент включают до контакта с материалом;
- Избегайте прикосновений к заземленным предметам, например, радиаторам отопления, плитам, холодильникам. Риск удара током резко возрастает при контакте с заземленным объектом.
- Сильные температурные колебания могут вызвать образование конденсата на токопроводящих частях электроинструмента. Не включайте прибор, пока его температура не сравняется с температурой окружающей среды;
- Используйте электроинструмент и принадлежности к нему только по назначению;
- При работах на открытом воздухе используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ;
- Эксплуатация электроинструмента во взрывоопасных средах **НЕ ДОПУСКАЕТСЯ**;
- Инструмент передается третьим лицам в комплекте с настоящей инструкцией.
- Для хранения электроинструмента используйте оригинальную упаковку;
- Храните инструмент в местах, недоступных для детей;
- Никогда не используйте сетевой шнур для переноски инструмента, а также для выдергивания вилки из электророзетки;
- Перед каждым использованием электроинструмента проверьте штекер и сетевой шнур;
- Избегайте остановки мотора под нагрузкой;
- Не перегружайте инструмент, не допускайте чрезмерного нажатия, вызывающего существенное падение оборотов двигателя. Это может привести заклиниванию оснастки, к перегрузке электродвигателя и выходу его из строя. Не допускается эксплуатация инструмента с признаками кольцевого искрения на коллекторе электродвигателя
- Избегайте случайного включения машины;
- По завершении регулировок, не оставляйте в инструменте регулировочные ключи.

- Запрещается удалять стружку или осколки при включенном двигателе;
- Избегайте сильного нагрева инструмента, контролируйте время его непрерывной работы;

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Всегда надежно фиксируйте заготовку зажимными приспособлениями (тиски, струбцина и т. п.)
- Носите соответствующую одежду. Слишком свободная одежда, драгоценности или длинные волосы могут попасть в движущиеся части работающего электроинструмента. Укройте волосы повязкой либо сеткой. Во время работы надевайте нескользящую обувь и защитные рукавицы;
- Всегда используйте защитные очки. При пыльных работах пользуйтесь респиратором;
- Во время шумных работ используйте средства защиты слуха;
- При использовании лестниц убедитесь, что они надежно установлены на полу;
- Во время работы сохраняйте устойчивую позу, держите инструмент обеими руками;
- При работе необходимо следить за положением токоведущего кабеля. Не допускается обматывание им ног или рук.



Запрещается работать с инструментом в состоянии усталости, недомогания, болезни, а также алкогольного или наркотического опьянения.



Проверьте, что инструмент выключен и отключен от источника электропитания при любых перерывах в работе, а также на время выполнения регулировок, смены принадлежностей, техобслуживания и т.д.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед началом работы необходимо выявить расположение скрытой электропроводки, водопроводных и газовых труб;

- Если по плану работы избежать повреждения электропроводки невозможно, ее необходимо обесточить;
- Используйте только острые, не имеющие дефектов буре и зубила, это облегчит управление инструментом;
- Изменение конструкции буров и зубил, а также использование съемных насадок и приспособлений, не предусмотренных для данного инструмента, запрещается;
- Не допускайте заклинивания сверл, буров и зубил в обрабатываемом материале. Если это произошло, не пытайтесь высвободить их посредством двигателя перфоратора. Это может привести к его поломке.
- Запрещается выбивать застрявший бур при помощи молотка или других предметов. Отколовшиеся фрагменты металла могут нанести травмы как работающему, так и находящимся вблизи;
- Запрещается использовать зубило для сверления отверстий.
- Ослабить зажимной винт открутив дополнительную рукоятку 6;
- Установить желаемую глубину сверления;
- Затянуть дополнительную рукоятку 6.

ПАТРОН SDS+

Инструмент оборудован патроном SDS+, который обеспечивает высокоэффективную передачу усилия от инструмента на оснастку, надежно защищен от попадания пыли и позволяет быстро менять оснастку.

АДАПТЕР ДЛЯ ПАРТОНА SDS+

- При помощи SDS+ адаптера и винта возможно использование зубчатовенцового сверлильного патрона (опция)
- Использование SDS+ адаптера в режимах сверления с ударом и долбления не допускается.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ



Применение инструмента не по назначению запрещено!



Перед проведением любых действий по сборке, регулировке, ремонту или обслуживанию, инструмент необходимо выключить и отсоединить от электросети!

АНТИВИБРАЦИОННАЯ СИСТЕМА

С целью снижения воздействия вибрации на оператора между корпусом и основной рукояткой установлены цилиндрические пружины. Это соединение защищено от грязи и пыли эластичным кольцом из вулканизированной резины 12.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ РУКОЯТКА / ОГРАНИЧИТЕЛЬ ГЛУБИНЫ



При работе используйте дополнительную рукоятку 6. Желаемая глубина сверления устанавливается ограничителем глубины (опция)

ЗАМЕНА БУРОВ / ЗУБИЛ

При установке оснастки убедитесь, что пылезащитный кожух 2 не поврежден. В случае повреждения его необходимо заменить в специализированном сервисном центре.

БУРЫ ТИПА SDS+

Конструктивные особенности патрона SDS+ позволяют свободное перемещение буров SDS+ в некоторых пределах. Это приводит к радиальному биению на холостом ходу, которое автоматически центрируется при сверлении. Это не оказывает влияния на точность сверления отверстий.



УСТАНОВКА БУРОВ (ЗУБИЛ)

- Перед установкой бура (зубила) его необходимо почистить и смазать тонким слоем масла;
- Фиксирующую втулку 3 отодвинуть назад и удерживать в этом положении;
- Очищенный от пыли бур (зубило) вводить в патрон 1 вращательными движениями до упора;

- Фиксирующую втулку 3 отпустить;
- Проверить фиксацию оснастки попыткой извлечь ее из патрона 1.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ БУРОВ (ЗУБИЛ)

- Фиксирующую втулку 3 отодвинуть назад и удерживать в этом положении;
- Извлечь бур (зубило) из патрона 1;
- Фиксирующую втулку 3 отпустить.;



При извлечении бура (зубила) из патрона 1 необходимо использовать перчатки, т.к. оснастка может сильно нагреться вследствие длительного использования



СВЕРЛА БЕЗ ХВОСТОВИКА ТИПА SDS+

Не допускается использование для сверления с ударом сверл, не относящихся к системе SDS+.



УСТАНОВКА ЗУБЧАТОВЕНЦОВОГО СВЕРЛИЛЬНОГО ПАТРОНА

- Перед установкой SDS+ адаптера его необходимо почистить и смазать тонким слоем масла;
- Фиксирующую втулку 3 отодвинуть назад и удерживать в этом положении;
- Очищенный от пыли SDS+ адаптер вводить в патрон 1 вращательными движениями до упора;
- Фиксирующую втулку 3 отпустить;
- Проверить фиксацию SDS+ адаптера попыткой извлечь его из патрона 1;
- Накрутить зубчатovenцовый сверлильный патрон на SDS+ адаптер и зафиксировать винтом.

УСТАНОВКА СВЕРЛ

Вращайте гильзу сменного сверлильного патрона с зубчатым венцом до тех пор, пока кулачки патрона не разойдутся на расстояние, позволяющее установить сверло. Установить сверло в патрон и зажать его ключом для сверлильного патрона, равномерно используя каждое из трех отверстий патрона.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ СВЕРЛ

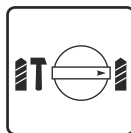
Ключом ослабить кулачки патрона и извлечь сверло.

РЕГУЛЯТОР РЕЖИМОВ РАБОТ



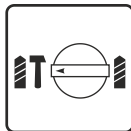
Переключение режимов работы производить только при выключенном двигателе перфоратора.

Регулятор 5 предназначен для включения следующих режимов работы инструмента:



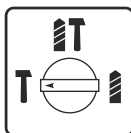
Сверление:

Сверление без удара в дереве, синтетических материалах, металле.



Сверление с ударом:

Сверление с ударом в кирпиче, бетоне, природном камне.



Долбление:

Долбление каналов в кирпиче, бетоне, камне. Сбивание керамической плитки



Для облегчения переключения между режимами работы, руками слегка поверните SDS+патрон 1

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

- Инструмент поставляется должным образом смазанным и готовым к использованию;
- Новый инструмент, перед полной нагрузкой, требует некоторого времени для приработки деталей.

ВКЛЮЧИТЬ / ВЫКЛЮЧИТЬ

Включение на короткое время: нажать и отпустить выключатель 10.

Включение на длительное время:

- Выключатель 10 нажать и зафиксировать фиксатором 11.

Выключение: нажать и отпустить выключатель 10.

БЕССТУПЕНЧАТАЯ РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ

Изменение оборотов от 0 до максимума зависит от силы нажатия на выключатель 10. Слабый режим соответствует малому числу оборотов, что позволяет плавно включать инструмент.



Не применяйте к инструменту чрезмерных усилий. Это приведет к перегрузке и остановке двигателя.

РЕВЕРС



Переключатель реверса можно использовать только после полной остановки двигателя.

Вращение вправо: переключатель реверса 5 нажать вправо до упора.

Вращение влево: переключатель реверса 5 нажать влево до упора.

РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ РАБОТЫ



Чтобы снизить воздействие вибрации на организм, работать необходимо в мягких толстых перчатках.

- Всегда используйте дополнительную рукоятку 7. Это обеспечит необходимый контроль за инструментом и снизит силу отдачи;
- Ударный механизм перфоратора сконструирован таким образом, что результат при ударном сверлении не зависит от силы нажима на инструмент.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

- Содержание инструмента в чистоте - обязательное условие его долгосрочной эксплуатации;
- Для удаления пыли используйте щетку;
- Проводите чистку каждый раз после завершения работы;

- Запрещается использовать для чистки абразивные средства, бензин, растворители и иные синтетические вещества, обладающие высокой поверхностной активностью, т. к. они могут повредить пластиковые элементы перфоратора;
- Корпус инструмента очищать мягкой ветошью;



Все ремонтные работы должны выполняться в условиях авторизованного сервисного центра.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Инструмент предназначен для эксплуатации при температуре окружающей среды от +1°С до +40°С, относительной влажности воздуха не более 80% и отсутствии прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ

Различная торговля инструментом и изделиями производится в магазинах, отделах и секциях магазинов, павильонах и киосках, обеспечивающих сохранность продукции, исключающих попадание воды

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ И ХРАНЕНИЯ



Запрещено переносить и перевозить инструмент с работающим двигателем.

Транспортировка инструмента допускается всеми видами транспорта, которые обеспечивают его сохранность в соответствии с общими правилами перевозок.

Во время погрузо-разгрузочных работ и транспортировки перфоратор НЕ должен подвергаться ударам и воздействию атмосферных осадков. Размещение и крепление изделия в транспортных средствах должны обеспечивать устойчивое положение перфоратора и отсутствие возможности его перемещения во время транспортировки.

Условия транспортировки: температура -15 °С + 55 °С, относительная влажность воздуха до 80%.

Храните перфоратор в не пыльном помещении, вне досягаемости детей.
Не храните изделие на открытом воздухе.

СРОК СЛУЖБЫ

5 лет при выполнении всех требований настоящего руководства.

УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ

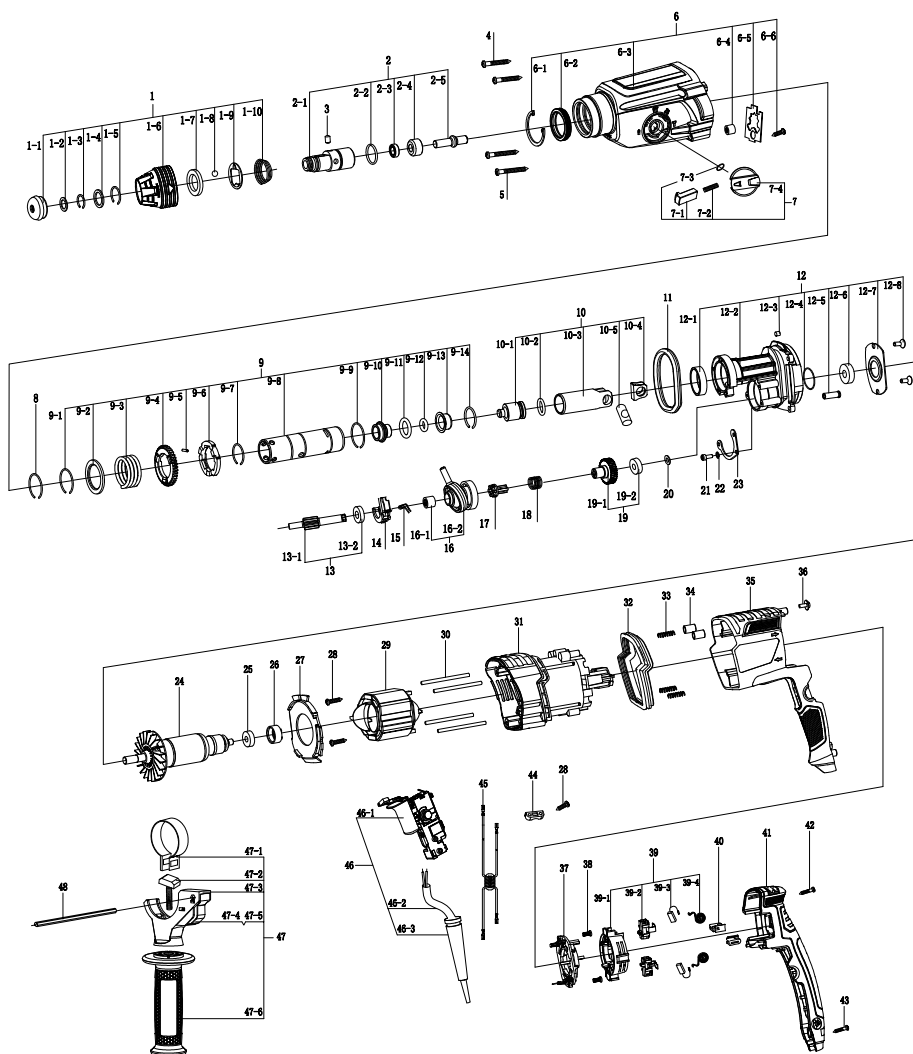
Переработка вторсырья вместо уничтожения мусора!



Не выбрасывайте электроприборы вместе с домашним мусором. Отслуживший свой срок электроинструмент должен утилизироваться в соответствии с Вашими региональными нормативными актами по утилизации электроинструментов. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит вещества, опасные для окружающей среды и здоровья человека.

Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья

ПЭ-1130



ПЕРЕЧЕНЬ СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ ПЭ-1130

- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| 1. Кожух патрона в сборе | 25. Подшипник |
| 2. Боек в сборе | 26. Кожух подшипника |
| 3. Фиксатор | 27. Пыльник |
| 4. Винт | 28. Винт |
| 5. Винт | 29. Статор |
| 6. Корпус редуктора | 30. Штифт |
| 7. Переключатель режимов работ | 31. Корпус статора |
| 8. Стопорное кольцо | 32. Вибрационный демпфер |
| 9. Ствол в сборе | 33. Пружина |
| 10. Цилиндр в сборе | 34. Втулка |
| 11. Уплотнительное кольцо | 35. Корпус |
| 12. Основание редуктора | 36. Болт |
| 13. Промвал | 37. Контактная группа |
| 14. Вилка переключения режимов | 38. Винт |
| 15. Зацеп | 39. Реверс в сборе |
| 16. Шарнирный подшипник | 40. Клавиша |
| 17. Муфта | 41. Корпус |
| 18. Пружина | 42. Винт |
| 19. Ответная шестерня | 43. Винт |
| 20. Шайба | 44. Фиксатор |
| 21. Болт | 45. Контактная группа |
| 22. Гровер | 46. Кнопка пуска |
| 23. Скоба | 47. Рукоятка в сборе |
| 24. Ротор | 48. Глубиномер |

РАСШИФРОВКА СЕРИЙНОГО НОМЕРА.

20240300001

2024 – год производства

03 – месяц производства

00001 – индекс товара

Товар соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного союза

ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"

ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования"

ТР ЕАЭС 037/2016 "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники"

О чем свидетельствуют соответствующие сертификаты, а также маркировка товара единым знаком обращения продукции на рынке государств - членов Таможенного союза



Изготовитель: Ningbo Everwin Industrial Co., Ltd
16/Floor, Bona Mansion, No.456, Taikang Zhong Road,
Southern Business Area, Ningbo, China / Китай

Импортер: ООО «Витязь», 143002, Россия, Московская область,
г. Одинцово, ул. Акуловская, 23, 26, 25

Гарантийный талон

Дата приемки _____ Дата приемки _____ Дата приемки _____

Серийный номер _____ Серийный номер _____ Серийный номер _____

Дата выдачи _____ Дата выдачи _____ Дата выдачи _____

Подпись клиента _____ Подпись клиента _____ Подпись клиента _____

Наименование изделия и модель _____

Серийный номер _____ Дата продажи _____

Наименование и штамп торговой организации _____

Гарантийные условия

Правовой основой настоящих гарантийных обязательств является действующее законодательство, в частности, Федеральный Закон РФ «О защите прав потребителей» и Гражданский кодекс РФ ч. II, ст. 454-491.

Срок гарантии составляет 12 месяцев и исчисляется с даты продажи.

В течение гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия по неисправностям, являющимися следствием производственных дефектов.

Техническое освидетельствование изделия на предмет установления гарантийного случая производится только в уполномоченных сервисных центрах, перечисленных на сайте www.vityaz.tools.

Без предъявления гарантийного талона гарантийный ремонт не производится. При не полностью заполненном талоне он изымается сервисной мастерской, а претензии по качеству не принимаются.

Инструмент предоставляется в ремонт в собранном и чистом виде, в комплекте со сменными рабочими приспособлениями и элементами их крепления, а также с информацией, какой тип масла был залит в бензоинструмент в процессе эксплуатации (минеральное или синтетическое).

Гарантийные обязательства не распространяются на следующие случаи:

- несоблюдение пользователем предписаний инструкции по эксплуатации, ненадлежащее хранение и обслуживание, использование инструмента не по назначению;
- выход из строя быстроизнашивающихся деталей и комплектующих (угольных щеток, приводных ремней и колес, резиновых уплотнений, сальников, смазки, направляющих роликов, стволов, защитных кожухов, поджигающих электродов, термопар и т.п.);
- эксплуатация инструмента с признаками неисправности (повышенный шум, вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности, снижение оборотов, сильное искрение, запах гари);
- наличие механических повреждений (трещин, сколов, вмятин, деформаций, повреждений кабелей и т.д.);
- наличие повреждений, вызванных действием агрессивных сред, высоких температур или иных внешних факторов (атмосферные осадки, повышенная влажность и др.), например, коррозия металлических частей;

- наличие повреждений, вызванных сильным внешним и внутренним загрязнением; попаданием в инструмент инородных тел, например, песка, камней и пр.;
- неисправности, возникшие вследствие перегрузки, повлекшей выход из строя сопряженных или последовательных деталей, например, ротора и статора, первичной обмотки трансформаторов, а также вследствие несоответствия параметров электросети напряжению, указанному в таблице номиналов для данного изделия;
- неисправности, возникшие вследствие естественного износа упорных, трущихся, передаточных деталей и материалов;
- обслуживание изделия вне гарантийной мастерской, очевидных попытках вскрытия и самостоятельного ремонта и смазки изделия (повреждены шлицы крепежных элементов, пломбы, защитные стикеры и пр.),
- модификация изделия любым способом;
- при отсутствии, повреждении или изменении серийного номера на инструменте или в гарантийном талоне, а также при их несоответствии;
- профилактическое обслуживание (регулировка, чистка, смазка, промывка и прочий уход).

Срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в гарантийном ремонте.

При заключении договора купли-продажи товара, указанного в настоящем гарантийном талоне, Покупатель был ознакомлен:

- с обозначениями стандартов, обязательным требованиям которым должен соответствовать приобретаемый товар;
- с сертификатом соответствия на приобретаемый товар;
- с гарантийным сроком, сроком службы, сроком годности и моторесурсом приобретаемого товара, а также со сведениями о необходимых действиях Покупателя по истечении указанных сроков и о возможных последствиях в случае невыполнения таких действий, если по истечении указанных сроков товар представляет опасность для жизни, здоровья и имущества Покупателя или окружающих; или становится непригодным для использования по назначению;
- с правилами эффективной и безопасной эксплуатации, хранения, транспортировки и утилизации приобретаемого товара, рекомендованными изготовителем. Данные правила Покупателю понятны. Покупатель обязуется ознакомить с этими правилами лиц, которые будут эксплуатировать приобретенный товар

При заключении договора купли-продажи товара, указанного в настоящем гарантийном талоне, Покупатель признал, что приобретаемый им товар соответствует конкретным целям, для которых он приобретается, а также соответствует стандартным требованиям, предъявляемым к товарам такого рода и пригоден для использования по назначению.

При заключении договора купли-продажи товара, указанного в настоящем гарантийном талоне, Продавец передал, а Покупатель получил руководство по эксплуатации и гарантийный талон на приобретаемый товар на русском языке.

Товар получен в исправном состоянии, в полной комплектации, проверен Продавцом в моем присутствии и мной лично. На момент продажи видимых повреждений не обнаружено (царапины, вмятины, трещины на корпусе и прочие внешние недостатки). Претензий по качеству и работоспособности товара не имею.

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен

Подпись Покупателя _____



